

# LA PEAU D'ÉLISA



du  
27 MARS  
au  
24 AVRIL

de  
Carole Fréchette

mise en scène  
François Barbeau

## théâtre d'aujourd'hui

LE CŒUR DE LA CRÉATION QUÉBÉCOISE

DIRECTION ARTISTIQUE • MICHELLE ROSSIGNOL

Le Théâtre d'Aujourd'hui est voué exclusivement à la création et à la diffusion des nouvelles oeuvres dramatiques du théâtre québécois.

3900, RUE ST-DENIS, MONTRÉAL • RÉSERVATION 282-3900

[www.colba.net/~tda](http://www.colba.net/~tda)



Michelle Rossignol

Gabriel Sabourin

PEAU D'ÉLISA. Connaissant Michelle depuis plusieurs années, c'est la première fois que j'ai la possibilité de modeler et de jouer de ce talent qu'elle possède... celui d'être vulnérable, généreuse, sensible, forte et douce à la fois... celui surtout d'être Éliisa. Une femme en quête d'amour, en quête de cette réminiscence voluptueuse que peut être l'amour. À travers ses regards, ses gestes et ses silences, vous vous souviendrez à votre tour...

François Barbeau

Concepteur de costumes et directeur artistique de renom, François Barbeau a conçu les costumes de quelque 300 productions théâtrales à Montréal, à Toronto, à Paris et à Strasbourg. De plus, il a assumé la direction artistique et la conception des costumes de nombreuses productions cinématographiques. En 1979, François Barbeau reçoit le Prix Victor-Morin, décerné par la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal. L'année suivante, il crée les costumes du film *Atlantic City* de Louis Malle et, quelques années plus tard, ceux du *Tartuffe*, réalisé et interprété par Gérard Depardieu, d'après un spectacle monté par Jacques Lassalle pour le Théâtre Populaire de Strasbourg (1984).

François Barbeau est aussi un metteur en scène des plus actifs, carrière qu'il débute en 1984. À ce jour, il a signé la mise en scène de nombreux spectacles, dont trois créations en 1985 et 1986 pour le Théâtre d'Aujourd'hui: *Duo pour voix obstinées* de Maryse Pelletier; *Eloïzes*, un montage de poésies acadiennes; et *Chandeur* de Francine Noël. Par la suite, il enchaîne avec *Bonjour, là* de Michel Tremblay (Center Stage, Toronto), *Des Souris et des hommes* de Steinbeck (Compagnie Jean-Duceppe), *The House of Bernarda Alba* de Garcia Lorca (Center Stage, Toronto), *Ce soir on danse* de Richard Harris (Compagnie Jean-Duceppe), *Sylvie Bernard au Quat'sous* de Sylvie Bernard, *La Joyeuse crieuse* d'Antonine Maillet (Compagnie Viola Léger), *Le Long voyage vers la nuit* d'Eugène O'Neill (Compagnie Jean-Duceppe), *Les Revenants* d'Heinrick Ibsen (Théâtre du Nouveau-Brunswick), *La Descente d'Orphée* de Tennessee Williams (Compagnie Jean-Duceppe), *À Propos des Williams* de Pierre-Yves Lemieux (Théâtre de La Rallonge à l'Espace Go), *Le Père Noël est une ordure* du collectif (Théâtre de La Rallonge à La Licorne), *La Maison de poupée* d'Heinrick Ibsen (Théâtre du Rideau Vert) et *Évangéline Deusse* d'Antonine Maillet (Compagnie Jean-Duceppe).

Au cours de sa carrière, il a reçu de nombreux prix et honneurs. Entre autres, en 1996, on lui a attribué le prestigieux prix du Gouverneur général du Canada pour l'ensemble de sa carrière.

Avec LA PEAU D'ÉLISA, François Barbeau...nous entraîne dans un univers où se transpose le plaisir et le souvenir des caresses.

Mentionnons aussi *Les Reines de Normand Charette* en 1990, *Le Cerf-Volant* de Pan Bouyoucas en 1994 et *Les Divines* de Denise Boucher en 1996, toutes présentées au Théâtre d'Aujourd'hui.

Ayant foulé les planches de toutes les scènes montréalaises, Michelle Rossignol a interprété également du théâtre de répertoire, de Genet à Tchekhov en passant par Shakespeare. De plus, elle signe la mise en scène de plus d'une dizaine de spectacles et connaît une grande popularité pour ses rôles à la télévision, entre autres *Un signe de feu* et *Les Dames de coeur*. Elle fait partie d'innombrables émissions radiophoniques, rafle le prix Marie-Victorin décerné par la SSJB, se voit décerner le titre d'officier à l'Ordre du Canada pour ses engagements multiples au sein du milieu culturel et reçoit le trophée des Coopérants pour le secteur de la culture dans le cadre de son programme *Chapeau bas aux Québécoises*.

Michelle Rossignol a été adjointe à la direction de la section interprétation à l'École nationale de théâtre du Canada de 1971 à 1980, puis directrice de la section interprétation et écriture de 1980 à 1986. Par la suite, elle a été Chef du service du théâtre au Conseil des Arts du Canada de 1986 à 1998. Elle a également animé, à la chaîne culturelle de Radio-Canada FM, une série d'entrevues avec Gisèle Schmidt, Charlotte Boisjoly et André Brassard en 1995 et 1996.

En plus de participer à de nombreux jurys, elle a été membre de la Commission internationale du Théâtre de la langue française comme représentante du gouvernement canadien et co-présidente du groupe d'études sur la formation professionnelle dans le secteur culturel au Canada. Depuis 1995, elle est représentante du milieu des arts et de la culture au Conseil Régional de Développement de l'île de Montréal (CRDÎM).

**Le spectacle vous a plu?  
Parlez-en !!!  
Le bouche à oreille fait vivre le théâtre de création.**

# LA PEAU D'ÉLISA

Au théâtre, il joue dans *L'Avare* de Molière (mise en scène de Luc Durand) au théâtre Denise-Pelletier, *Le Bourgeois gentilhomme* de Molière (Denise Filiatrault) dans le cadre du Festival Juste pour rire, *Le Chandelier* d'Alfred de Musset (Denise Filiatrault) au TPQ, et l'année 1997 aura été faste pour lui puisqu'il s'est retrouvé de la distribution de *La Tempête* de Shakespeare (Guillermo de Andrea), *Le Jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux (Danielle Fichaud), *Pierre et Marie...et le démon* de Michel Marc Bouchard, ainsi que *Le Cid* de Corneille (Serge Denoncourt).

THÉÂTRES ASSOCIÉS

## deux pour un le jeudi aux théâtres

Offert par les compagnies membres de  
Théâtres Associés

**Montréal**

- Compagnie Jean Duceppe (514) 842-2112
- Espace GO (514) 845-4890
- Théâtre d'Aujourd'hui (514) 282-3900
- Théâtre de la Manufacture La Licorne (514) 523-2246
- Théâtre Denise-Pelletier (514) 253-8974
- Théâtre de Quat'Sous (514) 845-7277
- Théâtre du Nouveau Monde (514) 866-8667
- Théâtre du Rideau Vert (514) 844-1793

**Québec**

- Théâtre du Trident (418) 643-8131

**Ottawa**

- Centre national des Arts (613) 947-7000, poste 280

Valable sur le prix régulier. Au guichet du théâtre à compter de 19h00 le soir même. Argent comptant seulement. Billets en nombre limité. Aucune réservation acceptée. Certaines restrictions s'appliquent.

«...Je ne sais pas comment vous demander ça. Pourriez-vous... Vous n'auriez pas comme ça tout suite, un souvenir à me prêter? Une chose tendre ou exaltante qui vous est arrivée. S'il vous plaît.»

Assistance à la mise en scène et régie  
**Suzanne Bouchard**

Décor  
**Louise Campeau**

Éclairages  
**Luc Prairie**

Costumes  
**Anne Duceppe**

Musique  
**Catherine Gadouas**

Direction technique et de production  
**Harold Bergeron**

Mouvements  
**Louise Lussier**

Maquillages  
**François Cyr**

Perruque  
**Cybèle Perruques**

Réalisation décor  
**Les Productions Yves Nicol Inc.**

Mixage  
**François Arbour**

Accordéon  
**Nadine Turbide**

Équipe de Montage  
**Carl Pelletier**  
**Onil Brousseau**  
**Bruno Desnos**  
**Jean Bergeron**  
**Benoît Lecours**  
**Maxine Drury**  
**Martin Roy**  
**Dominique Ithurriague**  
**Chantal Labrecque**

Photos programme  
**Robert Laliberté** (Carole Fréchette)  
**André Panneton** (François Barbeau)  
**Véro Boncompagnie** (Michelle Rossignol)  
**Julie Lecompte** (Gabriel Sabourin)

Relations de presse  
**Annie Tremblay**

### Conseil d'administration

Madame Léa Cousineau, présidente  
Monsieur Vincent Bilodeau, vice-président  
Monsieur Benoît Gignac, trésorier  
Monsieur Louis LeHoux, secrétaire  
Monsieur Jacques Couture, conseiller spécial  
Madame Michelle Rossignol, administratrice

Monsieur Jean Fugère, administrateur  
Monsieur Jacques Vézina, administrateur  
Madame Claire Brassard, administratrice  
Madame Anita Ramacière, administratrice  
Madame Sylvie Godin, administratrice  
Madame Suzanne Laurin, administratrice

## Théâtre d'Aujourd'hui

Directrice générale et artistique  
Michelle Rossignol

Adjoint administratif  
Jocelyn René de Cotret

Directeur administratif  
Louis LeHoux

Secrétaires de direction  
Odette Guy - Chantal Mathieu

Directeur technique et de production  
Harold Bergeron

Responsable, accueil et guichet  
André Morissette

Développement dramaturgique  
Marie-Hélène Gagnon

Responsable vente aux groupes  
et abonnements  
Valérie Grig

Préposé à l'entretien  
Hubert Fréchette

Conception du logo du Théâtre  
Éric Godin

Préposées au guichet  
Rachel Brault, Christine Chenard,  
Julie Pinson

Conception graphique  
Nathalie Rondeau

Photo de plateau  
Yves Dubé

Préposé(e)s à l'accueil:  
Simon Banville,  
François Bertrand-Prévoist  
Catja, Paul Hébert, Renaud Germain  
Soleil Guérin, Edwige Bage,  
Béatrice Papatie, Julie Pinson,  
Vincent Pretty, Isabel Rodrigue

Réalisateur et monteur des vidéos  
promotionnels  
Alain deRoque

Imprimerie  
André Desmarais Inc.



Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture  
et des Communications



LE CONSEIL DES ARTS  
DU CANADA  
DEPUIS 1917



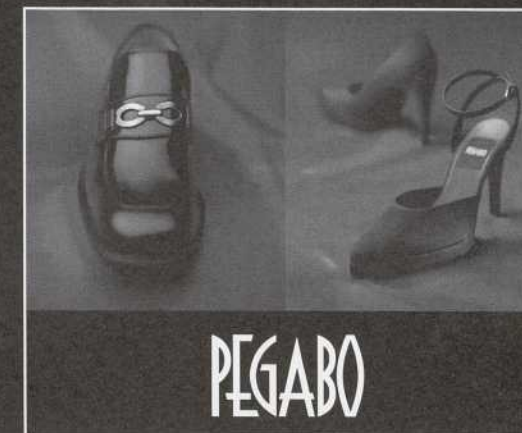
Ministère des Affaires étrangères  
et du Commerce international

Félicitations!



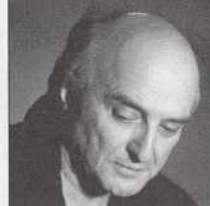
MASQUE  
MEILLEURS COSTUMES  
Linda Brunelle  
pour

Si j'avais la seule possession  
dessus le jugement dernier  
de Érik Charpentier



François Barbeau

### Mot du metteur en scène



Un des premiers mots qui me vient à l'esprit, c'est générosité. Cette générosité du cœur et de l'âme qui m'est transmise par les personnages de cette pièce, écrite avec finesse et sensibilité par Carole Fréchette. Le cheminement de ces personnages, interprétés avec une douce fragilité et un immense talent par Michelle Rossignol et Gabriel Sabourin, oscille entre l'imaginaire et la réalité pour nous rappeler à nos souvenirs, ceux de l'amour et du désir. Tout ce qu'ils nous offrent de tangible et de mystérieux réside dans cette générosité.

Quel plaisir j'ai eu lorsque Michelle m'a demandé si j'étais intéressé à mettre en scène *LA PEAU D'ÉLISA*. Connaissant Michelle depuis plusieurs années, c'est la première fois que j'ai la possibilité de modéliser et de jouer de ce talent qu'elle possède... celui d'être vulnérable, généreuse, sensible, forte et douce à la fois... celui surtout d'être Éliisa. Une femme en quête d'amour, en quête de cette réminiscence voluptueuse que peut être l'amour. À travers ses regards, ses gestes et ses silences, vous vous souviendrez à votre tour...

François Barbeau

Concepteur de costumes et directeur artistique de renom, François Barbeau a conçu les costumes de quelque 300 productions théâtrales à Montréal, à Toronto, à Paris et à Strasbourg. De plus, il a assumé la direction artistique et la conception des costumes de nombreuses productions cinématographiques. En 1979, François Barbeau reçoit le Prix Victor-Morin, décerné par la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal. L'année suivante, il crée les costumes du film *Atlantic City* de Louis Malle et, quelques années plus tard, ceux du *Tartuffe*, réalisé et interprété par Gérard Depardieu, d'après un spectacle monté par Jacques Lassalle pour le Théâtre Populaire de Strasbourg (1984).

François Barbeau est aussi un metteur en scène des plus actifs, carrière qu'il débute en 1984. À ce jour, il a signé la mise en scène de nombreux spectacles, dont trois créations en 1985 et 1986 pour le Théâtre d'Aujourd'hui: *Duo pour voix obstinées* de Maryse Pelletier; *Eloizes*, un montage de poésies acadiennes; et *Chandleur* de Francine Noël. Par la suite, il enchaîne avec *Bonjour, là Bonjour* de Michel Tremblay (Center Stage, Toronto), *Des Souris et des hommes* de Steinbeck (Compagnie Jean-Duceppe), *The House of Bernarda Alba* de Garcia Lorca (Center Stage, Toronto), *Ce soir on danse* de Richard Harris (Compagnie Jean-Duceppe), *Sylvie Bernard au Quat'sous* de Sylvie Bernard, *La Joyeuse criée* d'Antonine Maillet (Compagnie Viola Léger), *Le Long voyage vers la nuit* d'Eugène O'Neill (Compagnie Jean-Duceppe), *Les Revenants* d'Heinrick Ibsen (Théâtre du Nouveau-Brunswick), *La Descente d'Orphée* de Tennessee Williams (Compagnie Jean-Duceppe), *À Propos des Williams* de Pierre-Yves Lemieux (Théâtre de La Rallonge à l'Espace Go), *Le Père Noël est une ordure* du collectif (Théâtre de La Rallonge à La Licorne), *La Maison de poupée* d'Heinrick Ibsen (Théâtre du Rideau Vert) et *Évangéline Deusse* d'Antonine Maillet (Compagnie Jean-Duceppe).

Au cours de sa carrière, il a reçu de nombreux prix et honneurs. Entre autres, en 1996, on lui a attribué le prestigieux prix du Gouverneur général du Canada pour l'ensemble de sa carrière.

Avec *LA PEAU D'ÉLISA*, François Barbeau...nous entraîne dans un univers où se transpose le plaisir et le souvenir des caresses.

Michelle Rossignol



À la direction générale et artistique du Théâtre d'Aujourd'hui depuis 1988, Michelle Rossignol appartient à l'univers des femmes hyperactives oscillant entre la gestion d'une entreprise culturelle et une créativité débordante en tant que comédienne et metteuse en scène. On soulignera sa volonté de fer à soutenir le théâtre de création en lui donnant des espaces adéquats - déménagement et agrandissement de l'ancien Théâtre d'Aujourd'hui.

Le théâtre de création fut son espace de prédilection, avec des auteurs tels Claude Gauvreau pour *Les Oranges sont vertes*, Marcel Dubé pour *Les Beaux Dimanches*, Michel Tremblay pour *Les Belles-Soeurs*, Victor Lévy-Beaulieu pour *Sophie et Léon*, de nombreuses pièces de Jean-Claude Germain, mais également des oeuvres d'Antonine Maillet et de Michel Garneau. Mentionnons aussi *Les Reines de Normand Charette* en 1990, *Le Cerf-Volant* de Pan Bouyoucas en 1994 et *Les Divines* de Denise Boucher en 1996, toutes présentées au Théâtre d'Aujourd'hui.

Ayant foulé les planches de toutes les scènes montréalaises, Michelle Rossignol a interprété également du théâtre de répertoire, de Genet à Tchekhov en passant par Shakespeare. De plus, elle signe la mise en scène de plus d'une dizaine de spectacles et connaît une grande popularité pour ses rôles à la télévision, entre autres *Un signe de feu* et *Les Dames de coeur*. Elle fait partie d'innombrables émissions radiophoniques, rafle le prix Marie-Victorin décerné par la SSJB, se voit décerner le titre d'officier à l'Ordre du Canada pour ses engagements multiples au sein du milieu culturel et reçoit le trophée des Coopérants pour le secteur de la culture dans le cadre de son programme *Chapeau bas aux Québécoises*.

Michelle Rossignol a été adjointe à la direction de la section interprétation à l'École nationale de théâtre du Canada de 1971 à 1980, puis directrice de la section interprétation et écriture de 1980 à 1986. Par la suite, elle a été Chef du service du théâtre au Conseil des Arts du Canada de 1986 à 1998. Elle a également animé, à la chaîne culturelle de Radio-Canada FM, une série d'entretiens avec Gisèle Schmidt, Charlotte Boisjoly et André Brassard en 1995 et 1996.

En plus de participer à de nombreux jurys, elle a été membre de la Commission internationale du Théâtre de la langue française comme représentante du gouvernement canadien et co-présidente du groupe d'études sur la formation professionnelle dans le secteur culturel au Canada. Depuis 1995, elle est représentante du milieu des arts et de la culture au Conseil Régional de Développement de l'Île de Montréal (CRDÎM).

Le spectacle vous a plu?  
Parlez-en !!!  
La bouche à oreille fait vivre le théâtre de création.

Gabriel Sabourin



De 1991 à 1994, Gabriel Sabourin étudie le métier de comédien à l'École nationale de théâtre du Canada. Il effectue également des stages de perfectionnement à l'École de mime dramatique de Paris et à la Stanislavski Summer School à Boston.

Ces dernières années, il a tourné pour la télévision sous la direction d'Alain Chartrand dans *Le procès Beaudry* (série *Les grands procès*), de Réjean Chayer et Louise Forest dans *Les machos* et de Jean Beaudin pour la série *Ces Enfants d'ailleurs*. Plus récemment, il a interprété le rôle de Michel Martin dans la série *Sous le signe du lion* réalisée par Maude Martin et Yvon Trudel.

Au théâtre, il joue dans *L'Avare* de Molière (mise en scène de Luc Durand) au Théâtre Denise-Pelletier, *Le Bourgeois gentilhomme* de Molière (Denise Filiatrault) dans le cadre du Festival Juste pour rire, *Le Chandelier* d'Alfred de Musset (Denise Filiatrault) au TPQ, et l'année 1997 aura été faste pour lui puisqu'il s'est retrouvé de la distribution de *La Tempête* de Shakespeare (Guillermo de Andrea), *Le Jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux (Danielle Fichaud), *Pierre et Marie...et le démon* de Michel Marc Bouchard, ainsi que *Le Cid* de Corneille (Serge Denoncourt).



deux pour un  
le jeudi aux théâtres

Offert par les compagnies membres de  
Théâtres Associés

### Montréal

Compagnie Jean Duceppe (514) 842-2112

Espace GO (514) 845-4890

Théâtre d'Aujourd'hui (514) 282-3900

Théâtre de la Manufacture La Licorne (514) 523-2246

Théâtre Denise-Pelletier (514) 253-8974

Théâtre de Quat'Sous (514) 845-7277

Théâtre du Nouveau Monde (514) 866-8667

Théâtre du Rideau Vert (514) 844-1793

### Québec

Théâtre du Trident (418) 643-8131

### Ottawa

Centre national des Arts (613) 947-7000, poste 280

Valable sur le prix régulier. Au guichet du théâtre à compter de 19h00 le soir même. Argent comptant seulement. Billets en nombre limité. Aucune réservation acceptée. Certaines restrictions s'appliquent.

## LA PEAU D'ÉLISA

TEXTE

Carole Fréchette

MISE EN SCÈNE

François Barbeau

DISTRIBUTION

Michelle Rossignol

Gabriel Sabourin

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Assistance à la mise en scène et régie

Suzanne Bouchard

Décor

Louise Campeau

Éclairages

Luc Prairie

Costumes

Anne Duceppe

Musique

Catherine Gadouas

Direction technique et de production

Harold Bergeron

Mouvements

Louise Lussier

Maquillages

François Cyr

Perruque

Cybèle Perruques

Réalisation décor

Les Productions Yves Nicol Inc.

Chargé de projet - décor

Martin Roberge

Peinture scénique

Longue-vue Inc.

Chargé de projet - peinture scénique

Gilles Rochon

Enregistrement sonore

Studio Tempo

Mixage

François Arbour

Accordéon

Nadine Turbide

Équipe de Montage

Carl Pelletier

Onil Brousseau

Bruno Desnos

Jean Bergeron

Benoît Lecours

Maxine Drury

Martin Roy

Dominique Ithurriague

Chantal Labrecque

Photos programme

Robert Laliberté (Carole Fréchette)

André Panneton (François Barbeau)

Véro Boncompagnie (Michelle Rossignol)

Julie Lecompte (Gabriel Sabourin)

Relations de presse

Annie Tremblay

### Conseil d'administration

Madame Léa Cousineau, présidente

Monsieur Vincent Bilodeau, vice-président

Monsieur Benoît Gignac, trésorier

Monsieur Louis LeHoux, secrétaire

Monsieur Jacques Couture, conseiller spécial

Madame Michelle Rossignol, administratrice

Monsieur Jean Fugère, administrateur

Monsieur Jacques Vézina, administrateur

Madame Claire Brassard, administratrice

Madame Anita Ramacière, administratrice

Madame Sylvie Godin, administratrice

Madame Suzanne Laurin, administratrice

## Le premier souvenir à propos de... LA PEAU D'ÉLISA

Il est d'usage que chacun des programmes de soirée du Théâtre d'Aujourd'hui débute par un mot de présentation de la pièce par la directrice générale et artistique.

Cette fois cependant, une modification est effectuée... et pour la meilleure raison du monde: cette création la mobilise sur le plan émotif et artistique.

Je vais raconter comment je l'ai appris...

Je suis arrivée au bureau vers 9h30 ce matin-là. Michelle était assise, dans son bureau, LA PEAU D'ÉLISA sur les genoux. Elle m'a dit: " J'ai rêvé ce matin. Je me suis éveillée très tôt. C'était à propos de cette pièce que Jacques Vézina et toi m'aviez recommandée. Je l'avais laissée ici. J'ai pris un taxi à 7h30 pour la relire... Je veux jouer cette pièce. "

J'ai photographié dans mon souvenir, son visage, son regard à ce moment-là. Elle venait de se saisir d'un texte qui avait une résonance avec son émotion intérieure. Un moteur secret s'était mis à tourner: celui de l'artiste, de l'interprète, de la créatrice.

Ce n'est pas ici l'endroit pour vous expliquer la joie tranquille que j'ai éprouvée avec l'équipe du théâtre. C'est plutôt le moment pour vous de partager l'impulsion intense qui a porté Michelle jusqu'à vous, devant vous ce soir.

Marie-Hélène Gagnon, Développement dramaturgique

## Remerciements

Le Théâtre d'Aujourd'hui tient à remercier les Épicieris Unis Métro-Richelieu de leur soutien, la Compagnie Jean-Duceppe, François Barbeau, ainsi que Marcel Proulx horticulteur.

Le Théâtre d'Aujourd'hui est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec, Le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des arts du Canada, le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal et le ministère des Affaires étrangères et du commerce international. Il est membre de Théâtres Associés (TAI) inc.

## Mot de l'auteure

Il est de mise de livrer, dans le programme, quelques mots sur la genèse de la pièce qui s'apprête à se jouer devant vous. Seulement voilà, j'hésite. Je n'ai pas envie de vous raconter tout de suite " les dessous " de ce texte écrit dans des conditions bien particulières. Je préfère vous laisser avec ÉLISA, avec ses histoires et son mystère, avec son coeur qui bat, ses mains moites, sa peau qui frémit. Je préfère que vous entriez doucement dans son univers, sans trop savoir d'où elle vient ni quelle place elle occupe dans mon parcours et dans ma vie. Je lui cède donc la place, à elle, et au jeune homme qui rôde dans son sillon, en espérant que vous vous laisserez glisser dans la chaleur de leurs récits, dans les eaux troubles de leur secret. Et je vous invite à attendre à plus tard, après la représentation, pour lire la suite de ce mot.

Carole Fréchette

Actrice diplômée de l'École nationale de théâtre du Canada, puis membre du Théâtre des Cuisines de 1974 à 1981 en tant qu'interprète et coauteure de *Nous aurons les enfants que nous voulons*; *Moman travaille pas, a trop d'ouvrage*; *As-tu vu? Les maisons s'emportent!*, Carole Fréchette a par la suite partagé son temps entre l'écriture et diverses activités reliées à la pratique théâtrale. Notamment, elle a été responsable du théâtre au Service des Activités Culturelles de l'Université de Montréal, membre du Comité de rédaction des Cahiers de théâtre Jeu et, également agent au Service du Théâtre du Conseil des Arts du Canada. Elle participe aussi à la fondation du Festival québécois de théâtre universitaire et en assure la codirection de 1985 à 1989.

Carole Fréchette se consacre maintenant à l'écriture. En 1991, son premier texte solo *Baby Blues* est produit au Théâtre d'Aujourd'hui. Son texte suivant, *Les Quatre morts de Marie*, lui vaut le prix du Gouverneur Général, catégorie théâtre, en 1995. Cette pièce a d'ailleurs été présentée à Montréal et à Paris récemment. En 1996, elle publie un roman aux Éditions de la courte échelle, *Carmen en fugue mineure*, qui lui vaudra d'être finaliste au Prix Montréal-Brive (1996) et au Prix Christie de littérature jeunesse (1997). Sa pièce *Les sept jours de Simon Labrosse* a été créée la saison dernière à Bruxelles et à Jonquière. Elle vient tout juste de publier *Les Quatre morts de Marie* aux Éditions Actes-Sud / Papiers et *La Peau d'Élisa* aux Éditions Leméac Actes-Sud / Papiers.

Avec LA PEAU D'ÉLISA, Carole Fréchette nous fait découvrir des personnages empreints d'une grande fragilité. Leurs souvenirs se collent à notre peau jusqu'au plus profond de notre mémoire pour devenir les nôtres.

Carole Fréchette



Petite histoire de LA PEAU D'ÉLISA, à lire après le spectacle...

À l'automne 1995, j'étais invitée, avec deux autres auteurs québécois, à passer une semaine à Bruxelles pour " m'imprégner " de la ville puis écrire quelque chose qui serait inspiré par ce séjour. J'ai su tout de suite que je voulais parler de la cité à travers les gens qui l'habitent, mais ce n'est qu'à la dernière minute que j'ai trouvé exactement comment j'allais m'y prendre. En arrivant à Bruxelles, j'ai demandé aux responsables du projet de trouver des personnes qui accepteraient de m'emmener dans un lieu de la ville où elles ont un souvenir d'amour. En deux jours tout était organisé. J'avais dix rendez-vous avec des inconnus qui avaient tous accepté, sans me connaître, ma proposition presque malhonnête... Dans des cafés, des parcs, au coin des rues, ils m'ont raconté, avec une émouvante simplicité, un premier baiser, une passion brûlante, un amour désespéré. Je les ai écoutés attentivement puis j'ai tout consigné dans mon cahier. Ce fut sans contredit le plus beau séjour que j'aie jamais fait dans une ville étrangère. De retour chez moi, j'ai lu et relu leurs histoires cent fois, puis je les ai passées par mes mots, mon souffle, ma sensibilité, si bien que je ne sais plus distinguer exactement ce qui m'appartient en propre de ce qui m'a été donné. Mais une chose est sûre, elles sont toutes là, ces petites histoires vraies, au coeur de LA PEAU D'ÉLISA.

Je remercie de tout mon coeur ces hommes et ces femmes qui ont permis si généreusement à l'étrangère que j'étais de faire quelques pas dans leur jardin secret. Je remercie le Centre des auteurs dramatiques, qui, à travers le projet " Écrire la Ville ", m'a permis de vivre cette expérience fabuleuse. Je remercie toute l'équipe de la production pour l'engagement, la sensibilité, la délicatesse, le talent, l'émotion avec lesquels ils donnent vie à cette Peau d'Élisa.

Carole Fréchette

fauchois fleurs

... a le théâtre à fleur de peau

3933-A ST-DENIS  
MONTREAL  
QUEBEC  
H2W 2M4  
514.844.4417

PRO THEAUS 1998.03.27x

# LA PEAU D'ÉLISA



du  
27 MARS  
au  
24 AVRIL

de  
Carole Fréchette

mise en scène  
François Barbeau

théâtre d'aujourd'hui

LE CŒUR DE LA CRÉATION QUÉBÉCOISE  
DIRECTION ARTISTIQUE • MICHELLE ROSSIGNOL

Le Théâtre d'Aujourd'hui est voué exclusivement à la création et à la diffusion des nouvelles oeuvres dramatiques du théâtre québécois.

3900, RUE ST-DENIS, MONTRÉAL • RÉSERVATION 282-3900  
www.colba.net/~tda

## Petite histoire de *LA PEAU D'ÉLISA*, à lire après le spectacle...

À l'automne 1995, j'étais invitée, avec deux autres auteurs québécois, à passer une semaine à Bruxelles pour " m'imprégner " de la ville puis écrire quelque chose qui serait inspiré par ce séjour. J'ai su tout de suite que je voulais parler de la cité à travers les gens qui l'habitent, mais ce n'est qu'à la dernière minute que j'ai trouvé exactement comment j'allais m'y prendre. En arrivant à Bruxelles, j'ai demandé aux responsables du projet de trouver des personnes qui accepteraient de m'emmener dans un lieu de la ville où elles ont un souvenir d'amour. En deux jours tout était organisé. J'avais dix rendez-vous avec des inconnus qui avaient tous accepté, sans me connaître, ma proposition presque malhonnête... Dans des cafés, des parcs, au coin des rues, ils m'ont raconté, avec une émouvante simplicité, un premier baiser, une passion brûlante, un amour désespéré. Je les ai écoutés attentivement puis j'ai tout consigné dans mon cahier. Ce fut sans contredit le plus beau séjour que j'aie jamais fait dans une ville étrangère. De retour chez moi, j'ai lu et relu leurs histoires cent fois, puis je les ai passées par mes mots, mon souffle, ma sensibilité, si bien que je ne sais plus distinguer exactement ce qui m'appartient en propre de ce qui m'a été donné. Mais une chose est sûre, elles sont toutes là, ces petites histoires vraies, au coeur de *LA PEAU D'ÉLISA*.

Je remercie de tout mon coeur ces hommes et ces femmes qui ont permis si généreusement à l'étrangère que j'étais de faire quelques pas dans leur jardin secret. Je remercie le Centre des auteurs dramatiques, qui, à travers le projet " Écrire la Ville ", m'a permis de vivre cette expérience fabuleuse. Je remercie toute l'équipe de la production pour l'engagement, la sensibilité, la délicatesse, le talent, l'émotion avec lesquels ils donnent vie à cette Peau d'Élisa.

Carole Fréchette

# Fauchois fleurs

... a le théâtre à fleur de peau

3933-A ST-DENIS  
M O N T R É A L  
Q U É B E C  
H 2 W 2 M 4  
514.844.4417

PRO THEAUS 1998.03.27x